

Hoppediz®

Buckle Toddler



Bindeanleitung für die Bauch - und Rückentrage

Instructions for front and back carry

Instructions de nouage pour portage ventral et dorsal

Warnhinweise

- 1 Lies diese Anleitung gewissenhaft durch, bevor Du die Hoppediz® Buckle Toddler benutzt.
- 2 Überprüfe, dass alle Verschlüsse, Schnallen, Knoten und sonstige Befestigungen oder Einstellungen sicher sind, bevor Du Dein Kind in die Hoppediz® Buckle Toddler setzt.
- 3 Für Säuglinge mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Beschwerden, ist vor dem Gebrauch der Buckle Toddler der Rat einer Gesundheitsfachkraft einzuholen.
- 4 Beobachte Dein Kind stetig und achte darauf, dass das Kinn Deines Kindes nicht auf seiner Brust liegt, da es dadurch zu Atemproblemen und Erstickung kommen kann.
- 5 Achte darauf, dass Dein Kind sicher in der Tragehilfe sitzt und die Beinposition korrekt ist (Anhock-Spreiz-Haltung).
- 6 Trage Dein Kind NICHT, wenn Du kochst, putzt oder sonstige Aktivitäten unternimmst, bei denen Wärmequellen oder Chemikalien involviert sind.
- 7 Deine Bewegung und die Deines Kindes können Dein Gleichgewicht beeinträchtigen.
- 8 Dem Erwachsenen sollte das steigende Risiko des Herausfallens des Kindes aus der Hoppediz® Buckle Toddler, je reger es sich bewegt, bewusst sein.
- 9 Trage Dein Kind nicht, wenn Dein Gleichgewicht oder Deine Mobilität durch Medikamente oder Krankheit eingeschränkt ist.
- 10 Die Hoppediz® Buckle Toddler ist nicht zur Benutzung bei sportlichen Aktivitäten, z. B. Rennen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren, geeignet.
- 11 Nutze die Hoppediz® Buckle Toddler nicht in oder auf (motorisierten) Fahrzeugen.
- 12 Überprüfe die Hoppediz® Buckle Toddler regelmäßig auf Zeichen von Verschleiß oder Beschädigung (z. B. gerissene Träger, gerissener Stoff, beschädigte Nähte oder Verschlüsse) und trage Dein Kind nicht in einer beschädigten Hoppediz® Buckle Toddler.
- 13 Halte die Hoppediz® Buckle Toddler bei Nichtgebrauch von Kindern fern und bewahre sie im mitgelieferten Beutel auf.
- 14 Das Kind muss mit dem Gesicht zu Dir sitzen, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- 15 Achte auf einen guten Sitz des Kindes im Produkt, einschließlich seiner Beine.
- 16 Verwende die Hoppediz® Buckle Toddler nur für ein Kind.



WARNUNG!

GEFAHR DES HERAUSFALLENS UND ERSTICKUNGSGEFAHR

GEFAHR DES HERAUSFALLENS:

Säuglinge/ Kleinkinder können durch eine breite Beinöffnung oder aus der Trage herausfallen.

- Stellen Sie Beinöffnungen so ein, dass sie sich passgenau dem Bein Ihres Babys anpassen.
- Achten Sie vor jeder Benutzung darauf, dass die Schnallen fest sitzen.
- Passen Sie besonders auf, wenn Sie sich vornüber beugen oder laufen.
- Beugen Sie sich niemals in der Taille nach vorn, sondern gehen Sie immer in die Knie.
- Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 9 kg und 25 kg.

ERSTICKUNGSGEFAHR:

Säuglinge unter 4 Monaten können in diesem Produkt ersticken, wenn ihr Gesicht zu eng an Ihren Körper gedrückt wird.

- Binden Sie Säuglinge nicht zu eng an Ihren Körper.
- Lassen Sie genug Spielraum für Kopfbewegungen.
- Halten Sie das Gesicht Ihres Säuglings zu jeder Zeit frei von Behinderungen.

BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Die Hoppediz® Buckle Toddler ist nicht geeignet für:



Die Hoppediz® Buckle Toddler ist geeignet für:



geeignet ab 9 Monaten und/oder Hosengröße 80/86 des Kindes



Pflegehinweise: waschbar bis 40°C



Hinweis: Keinen Weichspüler verwenden. Nicht über 1000 Touren schleudern. Nicht im Trockner trocknen. Klettverschlüsse des Bauchgurtes müssen beim Waschen exakt geschlossen aufeinander liegen.

Gewaschene Tragen sind vom Umtausch ausgeschlossen!

Warning

- 1 Please read these instructions thoroughly before using the Hoppediz® Buckle Toddler.
- 2 Please check that all closures, buckles, knots and other fasteners and settings are secured.
- 3 Premature babies, babies with respiratory difficulties and babies under the age of 4 months have a higher risk of suffocation. Consult a doctor if needed.
- 4 Closely observe your child at all times and ensure their chin does not rest on their chest. This can cause breathing difficulties and may lead to suffocation.
- 5 Please ensure that your child is positioned safely in the carrier and that their legs are in the correct spread-squat position.
- 6 Do not wear your child while cooking, cleaning the house or during other activities involving heat sources or chemicals.
- 7 Your movements and the movements of your child can impact your balance.
- 8 Please be aware of the increased risk of your child falling out of the Hoppediz® Buckle Toddler as it becomes more active.
- 9 Don't wear your child if your balance or mobility are impaired by medication or illness.
- 10 The Hoppediz® Buckle Toddler is not suitable for use during sporting activities, e.g. running, cycling, swimming and skiing.
- 11 Don't use the Hoppediz® Buckle Toddler in or on (motorised) vehicles.
- 12 Please check the Hoppediz® Buckle Toddler at regular intervals for signs of wear or damage (e.g. torn straps, torn fabric, damaged seams or closures) and do not carry your child in a damaged Hoppediz® Buckle Toddler.
- 13 Keep the Hoppediz® Buckle Toddler out of reach of children when not in use and store it in the supplied bag.
- 14 Child must face towards you until he or she can hold head upright.
- 15 Make sure the child sits well in the product, including its legs.
- 16 Only use the Hoppediz® Buckle Toddler for one child at a time.

WARNING! FALL AND SUFFOCATION HAZARD



FALL HAZARD:

Infants can fall through a wide leg opening or out of the carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure the buckles are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 19 lbs and 55 lbs.

SUFFOCATION HAZARD:

Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tightly against your body.

- Do not strap infant too tightly against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all time.

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE USE!

The Hoppediz® Buckle Toddler is not suitable for:



The Hoppediz® Buckle Toddler is suitable for:



suitable from 9 months and/or trousers size 80/86 of the child



Care: washable up to 40°C



Note: Do not use softener. Do not spin with more than 1000 revs. Do not tumble dry. The hook-and-loop fasteners of the waist belt must be closed neatly when washing.

Washed baby carriers are excluded from returns!

Avertissements

- 1 Lis soigneusement ces instructions avant d'utiliser le Hoppediz® Buckle Toddler.
- 2 Vérifie toutes les fermetures, les boucles, les nœuds et autres fixations ou réglages avant de placer l'enfant dans le Hoppediz® Buckle Toddler.
- 3 Les bébés prématurés, les bébés ayant des difficultés respiratoires et les bébés de moins de 4 mois présentent un risque important d'étouffement. Consulter un médecin si nécessaire.
- 4 Observe constamment ton enfant et veille à ce que son menton ne repose pas sur sa poitrine, car cela peut entraîner des problèmes de respiration et d'étouffement.
- 5 Veille à placer le bébé en toute sécurité dans le moyen de portage et veille à une position correcte de ses jambes (position grenouille).
- 6 Ne porte pas le bébé pour cuisiner, faire le ménage ou toute autre activité proche de sources de chaleur ou de produits chimiques.
- 7 Ton équilibre peut être affecté par tes mouvements ou ceux de l'enfant.
- 8 Il convient que l'adulte porteur soit conscient du risque accru de chute de l'enfant de Hoppediz® Buckle Toddler lorsque celui-ci s'agite.
- 9 Ne porte pas ton enfant en cas d'équilibre ou de mobilité réduits par des médicaments ou par une maladie.
- 10 Le Hoppediz® Buckle Toddler ne convient pas à l'exercice d'activités sportives telles que la course, le vélo, la natation ou le ski.
- 11 N'utilise pas le Hoppediz® Buckle Toddler dans ou sur des véhicules (à moteur).
- 12 Contrôles régulièrement le Hoppediz® Buckle Toddler pour repérer les signes d'usure ou de détérioration (p. ex. bretelles déchirées, tissu déchiré, coutures défectueuses ou dispositifs de fermetures abîmés) et ne porte pas d'enfant dans un Hoppediz® Buckle Toddler en mauvais état.
- 13 Tiens le Hoppediz® Buckle Toddler hors de portée des enfants en dehors des périodes d'utilisation et range le dans le sac fourni.
- 14 Le Hoppediz® Buckle Toddler est exclusivement conçu pour porter ton enfant dans une position face à toi.
- 15 Veille à ce que l'enfant soit bien installé dans le produit, y compris ses jambes.
- 16 Le Hoppediz® Buckle Toddler est prévu seulement pour un enfant.



AVERTISSEMENT! RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

RISQUE DE CHUTE: Le bébé peut tomber du porte-bébé si l'ouverture pour les jambes est trop large.

- Ajustez les ouvertures pour les adapter aux jambes du bébé.
- Assurez-vous avant toute utilisation que la boucle et les nœuds sont assez serrés et ne bougent pas.
- Faites attention en vous penchant et en marchant.
- Ne vous courbez pas vers l'avant, mais pliez toujours vos genoux.
- Utilisez ce porte-bébé uniquement pour des enfants de 9 kg à 25 kg.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT: Les enfants de moins de 4 mois peuvent étouffer dans cet auxiliaire de portage si leur visage est pressé fortement contre votre corps.

- Ne serrez pas trop votre bébé contre vous.
- Laissez l'espace nécessaire pour permettre à l'enfant de bouger la tête.
- Faites attention que la bouche et le nez soient libres de toute obstruction (ne jamais obstruer le visage de l'enfant).

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI ET LE CONSERVER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE!

Le Hoppediz® Buckle Toddler ne convient pas pour:



Le Hoppediz® Buckle Toddler convient à:



Convient aux enfants à partir de 9 mois et/ou taille de pantalon 80/86 de l'enfant



Entretien: lavable en machine jusqu'à 40°C



Note: Ne pas utiliser d'adoucissant. Ne pas essorer à plus de 1000 tours. Sèche-linge interdit. Les rubans auto-grippants de la ceinture ventrale doivent être parfaitement fermés l'une sur l'autre lors du lavage.

Une fois lavé, votre porte bébé ne sera plus échangeable!



Entspricht Sicherheitsnorm ASTM F 2236 -16a und 16 CFR 1226
Complies with safety standard ASTM F 2236 -16a and 16 CFR 1226
Conforme à la norme de sécurité ASTM F 2236 -16a et 16 CFR 1226

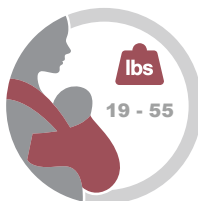
geeignet für Personen mit einem Taillenumfang von 72 bis 160 cm

geeignet ab 9 Monaten und/oder Hosengröße 80/86 des Kindes



suitable for people with 72 - 160 cm waist

suitable from 9 months and/or trousers size 80/86 of the child



convient aux personnes ayant un tour de taille de 72 à 160 cm

Convient aux enfants à partir de 9 mois et/ou taille de pantalon 80/86 de l'enfant



EINSTELLEN DER TRAGE • ADJUSTING THE CARRIER • RÉGLER LE PORTE-BÉBÉ

Bevor Du die Buckle Toddler zum ersten Mal anlegst, muss sie zunächst für Dein Kind richtig eingestellt werden:

Before using the Buckle Toddler for the first time, it must be adjusted correctly for your child:

Avant de mettre le Buckle Toddler pour la première fois, il faut d'abord le régler correctement à la taille de ton enfant:



A

Positioniere Dein Kind mittig auf der Trage.

Position your child in the middle of the carrier.

Positionne ton enfant au milieu du porte-bébé.



B

Nutze die Verkürzungsschnalle um die Rückenteillänge voreinzustellen. Das Rückenteil sollte auf keinen Fall über den Nacken Deines Kindes hinausreichen.

Use the shortening buckle to pre-adjust the back part length. The back should never extend beyond the neck of your child.

Utilise la boucle de raccourcissement pour pré-régler la longueur du dos. La partie dorsale ne doit en aucun cas dépasser la nuque de ton enfant.

C

Schiebe den Tunnelzug auf dem Bauchgurt so weit zusammen, dass der Steg zwischen den Beinchen von Kniekehle zu Kniekehle reicht. Die Breite des Rückenteils sollte immer wieder angepasst werden, wenn Dein Kind gewachsen ist. Windeltest: Wenn Du den Steg wie eine Windel nach oben klappst, kannst Du nochmal die Einstellung von Kniekehle zu Kniekehle überprüfen oder korrigieren.

Gather the fabric on the waist belt so that it reaches from one back of the child's knee to the other. The width of the back panel should always be adjusted when your child has grown again. Nappy test: If you fold up the waist belt like a nappy, you can check, and if necessary adjust, the fabric so it reaches from one back of the child's knee to the other.

Rapproche le cordon de serrage de la ceinture ventrale jusqu'à ce que l'entrejambe aille du creux du genou au creux du genou. La largeur de la partie dorsale doit toujours être ajustée lorsque ton enfant a de nouveau grandi. Test de la couche : Si tu rabats la barrette vers le haut comme une couche, tu peux vérifier ou corriger encore une fois le réglage d'un creux du genou à l'autre.

GUT ZU WISSEN • GOOD TO KNOW • BON À SAVOIR

- Wenn Du zum ersten Mal die Trage ausprobierst, stelle sicher, dass Du und Dein Kind satt und ausgeruht seid.
Nimm Dir Zeit, nutze ruhig einen Spiegel und probiere die Handgriffe zunächst ohne Kind.
- When trying the carrier for the first time, ensure both you and baby are fed and rested. Take your time, consider using a mirror and practice the steps without a child first.
- Lors du premier essai du porte-bébé, assure-toi que vous êtes tous les deux rassasiés et reposés. Prends ton temps, utilise un miroir et teste d'abord l'installation sans enfant.
- Der Steg der Trage zwischen den Beinchen Deines Kindes sollte immer von Kniekehle zu Kniekehle reichen.
- The panel fabric between your child's legs should always go from knee to knee.
- L'assise du porte-bébé qui passe entre les jambes de ton enfant doit toujours aller d'un creux du genou à l'autre.
- Kontrolliere, ob Du Dich leicht nach vorne beugen kannst, ohne dass Dein Kind Körperkontakt verliert! Dann ist die Trage fest genug.
- Check whether you can bend forward easily without your child losing body contact! Then the carrier is firm enough.
- Vérifie que tu peux te pencher légèrement en avant sans que ton enfant perde le contact avec ton corps ! Si c'est le cas, le porte-bébé est suffisamment solide.
- Stelle immer sicher, dass die Atemwege frei bleiben: Befestige die Kopfstütze z.B. immer nur an einer Seite, so dass Du weiterhin Dein Kind sehen kannst. Achte bei der Einstellung darauf, dass auch bei ganz kleinen Kindern das Rückenteil maximal bis zur Mitte des Öhrchens reicht.
- Always make sure that the airways remain free: For example, always attach the headrest to one side only, so that you can still see your child. When adjusting the headrest, make sure that even with very small children the backrest reaches no further than the middle of the little ear.
- Assure-toi toujours que les voies respiratoires restent dégagées et visibles : Fixe par exemple toujours l'appui-tête d'un seul côté, de manière à ce que tu puisses toujours voir ton enfant. Lors du réglage, veille à ce que la partie dorsale aille au maximum jusqu'au milieu de l'oreille, même pour les tout petits enfants.

Weitere Tipps zu Bindeweisen und Einstellungen findest Du auf unserer Anleitungsseite. (<https://hoppediz.de/anleitungen/anleitung-babytrage-buckle-toddler>)

You can find further tips on tying methods and settings on our instructions page. (<https://hoppediz.de/instructions/instruction-baby-carrier-buckle-toddler>)

Tu trouveras d'autres conseils sur les méthodes d'installations et les réglages sur notre page d'instructions. (<https://hoppediz.de/guides/instruction-porte-bebe-buckle-toddler>)



1

Bringe die Trage seitlich um Dich herum auf Deinen Rücken, führe die Schnalle **durch das Sicherheitsgummi** und schließe sie. Ziehe das Gurtband fest und verstau den Rest durch Einrollen mit der Gummischlaufe. Jetzt drehst Du die Trage nach vorne.



2

Place the carrier around your waist, buckle to the front. Pass the buckle through the safety elastic and close it. Tighten the webbing and stow the rest by rolling it up with the rubber loop. Now turn the baby carrier to the front.



3

Place le porte-bébé sur ton dos en le contournant par le côté, passe la boucle dans l'élastique de sécurité et ferme-la. Serre la sangle et range le reste en l'enroulant avec la boucle en élastique. Maintenant, tourne le porte-bébé vers l'avant.



4

Drücke mit der einen Hand das Polster des Bauchgurtes gegen Dich und ziehe mit Deiner anderen Hand den Gurt noch einmal nach. Setze dann Dein Kind mittig auf den Bauchgurt, streiche das Rückenteil zwischen den Beinen nach oben und leg Dir die Träger auf die Schultern.



5

Press the padding of the waist belt against you with one hand and tighten the belt again with your other hand. Then place your child in the middle of the waist belt, slide the back panel up between your child's legs and place the straps on your shoulders.



6

Appuie d'une main sur le rembourrage de la ceinture abdominale et tire encore une fois sur la ceinture avec ton autre main. Place ensuite ton enfant au milieu de la ceinture ventrale, remonte la partie dorsale entre les jambes et pose les bretelles sur tes épaules.



7

Jetzt ,krabbelst' Du an beiden Trägern nach hinten, schließt die Schnalle des Quergurts und ziehst auf die gewünschte Einstellung fest.
Pro Tipp: Die Träger sitzen idealerweise weit von Deinem Nacken & Hals entfernt auf der äußeren Schulter.



8

Now ,crawl' along both shoulder straps towards your back, close the buckle of the strap and tighten to the desired setting.
Pro tip: the shoulder straps ideally sit away from your neck on the outer shoulder.



9

Maintenant, tu remontes le long des deux bretelles, tu fermes la boucle de la sangle transversale et tu serres jusqu'au réglage souhaité.
Conseil d'expert: les bretelles sont idéalement placées loin de ta nuque et de ton cou, sur le côté extérieur de l'épaule.



10

Greife das Gurtband am Träger und ziehe erst nach unten, sodass der Träger auf der Schulter nach unten rutscht, dann ziehst Du nach vorne Richtung Knie Deines Kindes fest. Hebe gleichzeitig mit der anderen Hand Dein Kind an - so gehts leichter. Den Quergurt hinten lässt Du Dir ggf. von einer zweiten Person in Position bringen.



11

Take hold of the shoulder strap webbing and first pull downwards so that the shoulder strap slides further down your back. Then pull firmly forwards towards your child's knee. At the same time, lift your baby slightly with your other hand - it's easier that way. If necessary, have a second person help you position the chest strap at the back.



12

Attrape la sangle de la bretelle et tire d'abord vers le bas pour que la bretelle glisse plus loin derrière l'épaule, puis tire fermement vers l'avant en direction des genoux de ton enfant. En même temps, soulève légèrement ton bébé avec l'autre main - c'est plus facile. Si nécessaire, tu peux demander à une autre personne de positionner la sangle transversale à l'arrière.



13

Jetzt kannst Du mit beiden Händen in die Trage greifen, falls nötig Dein Kind nochmals mittig positionieren und dann den Popo nach vorne in den Tuchbeutel setzen. Die oberen, vorderen Schnallen verkürzen die Träger und somit den Sitz der Polsterung unter den Achseln.



14

Now you can reach into the carrier with both hands, position your child centrally again if necessary and then tilt your child's pelvis towards you. Using the webbing at the top, you can shorten the shoulder straps, thereby adjusting the padding under your arms.



15

Maintenant, tu peux mettre les deux mains dans le porte-bébé, positionner encore une fois ton bébé au milieu si nécessaire, puis placer son bassin vers l'avant dans le porte-bébé. Les boucles avant raccourcissent la bretelle et donc l'assise du rembourrage sous les aisselles.



16

Jetzt kannst Du noch einmal die Rückenteillänge nachjustieren. Du kannst die Kapuze als Kopfstütze nutzen, wenn Dein Kind eingeschlafen ist. Befestige sie an dem Haken am Träger und achte jederzeit auf freie Atemwege Deines Kindes. Am Ende solltest Du aufrecht stehen. Test: Stütze den Kopf Deines Kindes & neige Dich leicht nach vorne. Dein Kind bleibt eng mit Dir verbunden? Perfekt!



17

Now you can readjust the length of the back panel. You can use the hood as a headrest when your child falls asleep. Attach it to the hook on the carrier and make sure that your child's airway is free at all times. At the end you should stand upright. Test: Support your child's head & lean forward slightly. Your child stays close to you? Perfect!



18

Maintenant, tu peux encore une fois ajuster la longueur partielle du dos. Tu peux utiliser la capuche comme appui-tête lorsque ton enfant s'est endormi. Fixe-la au crochet du porte-bébé et veille à ce que les voies respiratoires de ton enfant soient toujours dégagées. A la fin, tient toi debout. Test : soutiens la tête de ton enfant et penche-toi légèrement vers l'avant. Ton enfant reste étroitement lié à toi ? C'est parfait !



So geht's wieder raus: Hebele unter die Schnalle **A** und lass den Träger lang werden. Jetzt kannst Du bequem den Quergurt öffnen. Alternativ kannst Du auch die untere Schnalle **B** nutzen und das Gurtband länger machen.

Schlüpfe Seite für Seite heraus, setze Dein Kind sicher ab - jetzt kannst Du mit zwei Händen die Sicherheitsschnalle öffnen und Deine Trage ablegen.

This is how to get out again: Lift the buckle **A** at the shoulder strap to release the webbing. Now you can easily open the chest strap. Alternatively, you can use the lower buckle **B** to release the webbing.

Slip out side by side, set your child down safely - now you can open the safety buckle with two hands and take off your carrier.



Voici comment défaire l'installation : Soulève la boucle **A** et laisse la bretelle s'allonger. Tu peux maintenant ouvrir facilement la sangle transversale. Tu peux aussi utiliser la boucle inférieure **B** et allonger la sangle.

Laisse descendre le tissu côté par côté, dépose ton enfant en toute sécurité - tu peux maintenant ouvrir la boucle de sécurité à deux mains et enlever ton porte-bébé.

RÜCKENTRAGE • BACK CARRY • PORTAGE DORSAL



Bereite die Träger vor: Verkürze zuerst die Träger mit der Verkürzungsschnalle. Auf der Seite, über die Du Dein Kind nach hinten schiebst, machst Du den Träger lang, auf der Anderen kurz. Folge nun der Bauchtrage Anleitung bis **7**. Greife die Träger mit Deiner Hand vor dem Kopf Deines Kindes zusammen. Ziehe mit der freien Hand Dein Kind am Bauchgurt auf Deine Hüfte.

Prepare the shoulder straps: First shorten the straps with the shortening buckle. Make the strap long on the side via which you will be guiding your child towards your back. The other strap stays short. Follow the instructions for front carry until **7**. Hold both straps in one hand in front of your child's head. With your free hand, take hold of the waistbelt and pull it so your child sits on your hip.

Prépare les bretelles : Raccourcis d'abord les bretelles avec la boucle de raccourcissement. Du côté par lequel tu pousses ton enfant vers l'arrière, tu allonges la bretelle, de l'autre tu la raccourcis. Suis ensuite les instructions pour le porte-bébé ventral jusqu'à **7**. Saisis les bretelles avec ta main devant la tête de ton enfant. Avec ta main libre, tire ton enfant sur la ceinture abdominale pour le mettre sur ta hanche.



Schiebe nun den freien, hinteren Arm zwischen Dir und Deinem Kind weit nach vorne. Den hinteren Träger lässt Du aus, in den Vorderen schlüpfst Du hinein. Mit dieser Hand übernimmst Du auf der Schulter beide Träger. Ziehe die Trage mittig nach hinten.

Now slide the free, rear arm forward between you and your child. Now, that same arm takes hold of both straps on your shoulder. Glide the carrier all the way to the centre of your back.

Glisse maintenant le bras libre arrière entre toi et ton enfant, loin vers l'avant. Tu laisses tomber la bretelle arrière et tu te glisses dans celle de devant. Avec cette main, tu prends en charge les deux bretelles sur l'épaule. Tirez le porte-bébé vers l'arrière, au milieu.





7

Lehne Dich mit geradem Rücken leicht nach vorne und hole Dir den zweiten Träger unter Spannung über die Schulter - eine Hand sichert, die Andere schlüpft hindurch. Ziehe das Gurtband erst nach unten und straffe es dann nach hinten Richtung Knie Deines Kindes.

An dieser Stelle kannst Du Dein Kind weiter nach oben schieben und/ oder den Bauchgurt nachziehen.



8

Lean forward slightly with your back straight and pull the second strap over your shoulder under tension - one hand secures, the other slips through. Now pull the shoulder strap downwards and then tighten the webbing backwards towards your child's knee.

At this point you can push your child further up and/or tighten the waist belt.



9

Penche-toi légèrement en avant, le dos droit, et passe la deuxième bretelle par-dessus ton épaule en la tendant - une main sécurise, l'autre se glisse à travers. Tirer d'abord la sangle vers le bas et la tendre ensuite vers l'arrière en direction des genoux de ton enfant.

À ce stade, tu peux continuer à pousser ton enfant vers le haut et/ou resserrer la sangle ventrale.



10

Um die Träger zu sichern, verschließe den Quergurt mit der Schnalle. Stelle Dir die Position des Quergurts individuell ein. Falls Dein Kind eingeschlafen ist, nutze die Kapuze als Stütze, indem Du sie an einem Haken fixierst. Du stehst aufrecht, ohne Dich leicht nach vorne zu beugen und Dein Kind bleibt eng an Dir? Sehr gut!



11

To secure the straps, close the chest strap. Adjust the position of the chest strap individually. If your child falls asleep, use the hood as a support by fixing it to a hook. You stand upright without leaning forward slightly and your child stays close to you? Very good!



12

Pour sécuriser les bretelles, ferme la sangle transversale avec la boucle. Ajuste la position de la sangle transversale selon tes besoins. Si ton enfant s'est endormi, utilise la capuche comme soutien en la fixant à un crochet. Tu te tiens droit sans te pencher légèrement en avant et ton enfant reste près de toi? Très bien!

UND SO WIEDER RAUS • AND OUT AGAIN LIKE THIS • DÉFAIRE L'INSTALLATION



13

Stelle den Quergurt auf weit, die Schnalle bleibt geschlossen. Mache den einen Träger gegenüber Deiner Hüfte (über die Du Dein Kind schiebst) weit. Halte die Spannung im Träger und schlüpfe hinaus.



14

Loosen the chest strap, the buckle remains closed. Loosen the shoulder strap opposite your hip (over which you guide your child). Keep the tension in the strap and slip out.



15

Desserre la sangle transversale au maximum, la boucle reste fermée. Desserre l'une des bretelles à l'opposé de ta hanche (par laquelle tu fais glisser ton enfant). Maintiens la tension dans la bretelle et sors ton bras.



16

Jetzt umgreifst Du im Nacken, nah am Baby, beide Träger sicher mit einer Hand und öffnest die Schnalle am Quergurt. Ziehe mit der freien Hand Dein Kind am Hüftgurt nach vorne.



17

Holding both shoulder straps at your neck, open the buckle on the chest strap and bring your child forward by pulling on the waist belt with your free hand.



18

Maintenant, tu saisis les deux bretelles d'une main au niveau de la nuque, près du bébé, et tu ouvres la boucle de la sangle transversale. Avec la main libre, tire ton enfant vers l'avant par la ceinture.



19

Wenn es nicht mehr weiter geht, greifen die Hände um - die vordere Hand sichert beide Träger, die Hintere schlüpft durch. Greife Dein Kind sicher und klappe das Rückenteil nach unten.



20

When you can't go any further, your hands reach around - the front hand secures both straps, the back hand slips through. Grasp your child securely and fold the back panel down.



21

Quand il n'est plus possible d'aller plus loin, les mains se rabattent - la main avant sécurise les deux bretelles, la main arrière se glisse à travers. Saisis ton enfant en toute sécurité et rabats la partie dorsale.



22

Jetzt setzt Du Dein Kind sicher ab. Somit hast Du beide Hände für die Sicherheitsschnalle frei und kannst nun Deine Trage ablegen.
Pro Tipp: Vor dem nächsten Anlegen bereitest Du beide Träger vor, damit Du locker hineinschlüpfen kannst.



23

Now you can safely put your child down. This way you have both hands free for the safety buckle and can now take off your carrier.
Pro tip: before you put your child in the carrier the next time, prepare both straps so that you can slip in easily.



24

Maintenant, tu poses ton enfant en toute sécurité. Tu as ainsi les deux mains libres pour la boucle de sécurité et tu peux maintenant poser ton porte-bébé.
Conseil d'expert: avant la prochaine mise en place, prépare les deux bretelles afin que tu puisses t'y glisser sans contrainte.



Hole Dir Neuigkeiten und Tipps

Luise – unsere Social Media Fee – erwartet Euch mit ihrer Demopuppe Rosalie auf **Instagram** und **Facebook**. Sie versorgt Euch mit Bindeanleitungen, Reels, Facts und vielen tollen und auch bewegenden Themen. **Schau doch mal vorbei!**

Get news and tips

Luise – our social media fairy – is awaiting you on **Instagram** and **Facebook** with her demo doll Rosalie. She brings you tying instructions, reels, facts and many exciting and also moving topics. **Pop on over!**

Recevoir des nouvelles et des conseils

Luise – notre fée des médias sociaux – vous attend avec sa poupée de démonstration Rosalie sur **Instagram** et **Facebook**. Elle vous fournira des instructions d'installations, des reels et de nombreux sujets intéressants et émouvants. **N'hésite pas à passer la voir!**



Kennst Du schon unsere Videoanleitungen?

Unsere Anleitungsvideos, sowie eine stetig wachsende Anzahl von kurzen Erklärvideos mit Tipps und Tricks, findest Du auf unserer Webseite oder bei YouTube.

Are you familiar with our video tutorials?

Our website and YouTube channel offer a host of video tutorials as well as an ever increasing number of short videos with tips and tricks.

Connais-tu déjà nos vidéos d'instructions?

Tu trouveras nos vidéos d'installations ainsi que toujours plus de vidéos courtes explicatives avec des astuces sur notre site web ou sur YouTube.



Hoppediz GmbH & Co. KG • Zum Scheider Feld 45 • D-51467 Bergisch Gladbach

☎ +49 (0) 22 02-98 35 0 • ✉ info@hoppediz.de

🌐 hoppediz.de • hoppediz.com • hoppediz.fr



Nachdruck und Kopien jeglicher Art nur in Absprache und mit Erlaubnis der Firma HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.

Reprinting or copying of any kind is only allowed in consultation with and with the permission of HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.



Réimpressions et copies de toute sorte uniquement en accord et avec la permission de l'entreprise HOPPEDIZ GmbH & Co. KG.



Stand Juli 2023 • Copyright by